第28篇

**啟：我的心哪，你要稱頌耶和華，**

(台語)我的心神啊，你著謳咾耶和華！

Guá ê sim-sîn ah, lí tio̍h o-ló Iâ-hô-hua！

應：凡在我裡面的，也要稱頌祂的聖名。

(台語)凡若佇我內面者，亦著謳咾祂的聖名！

Huān-nā tī guá lāi-bīn--ê, ia̍h tio̍h o-ló I ê sìng-miâ！

**啟：我的心哪，你要稱頌耶和華，**

(台語)我的心神啊，你著謳咾耶和華！

Guá ê sim-sîn ah, lí tio̍h o-ló Iâ-hô-hua！

應：不可忘記祂的一切恩惠。

(台語)呣通𣍐記得祂一切的恩惠！

M̄-thang buē-kì-tit I it-tshè ê un-huī！

**啟：祂赦免你的一切罪孽，**

(台語)祂赦免你攏總的罪，

I sià-bián lí lóng-tsóng ê tsuē，

應：醫治你的一切疾病。

(台語)醫好你攏總的病。

I-hó lí lóng-tsóng ê pīnn。

**啟：祂救贖你的命脫離死亡，**

(台語)祂救贖你的生命脫離死無，

I kìu-sio̍k lí ê sìnn-miā thuat-lī sí-bô，

應：以仁愛和慈悲為你的冠冕。

(台語)用仁愛及慈悲做你的冕旒。

Īng jîn-ài kap tsû-pi tsuè lí ê bián-lîu。

**啟：他用美物使你所願的得以知足，**

(台語)用好物足你的心願，

Īng hó-mi̍h tsiok lí ê sim-guān，

應：以致你如鷹返老還童。

(台語)互你復倒少年親像鷹鳥。

Hōo lí ho̍k-tò siàu-liân tshin-tshīunn ing-tsiáu。

**啟：天離地何等的高，**

(台語)因為天離開地許呢高，

In-uī thinn lī-khui tuē hiah--nih kuâinn，

應：祂的慈愛向敬畏祂的人，也是何等的大。

(台語)祂的慈愛對敬畏祂的人，亦是許呢大！

I ê tsû-ài tuì kìng-uì I ê lâng ia̍h sī hiah--nih tuā！

**啟：東離西有多遠，**

(台語)東離開西有偌遠，

Tang lī-khui sai ū juā-hn̄g，

應：祂叫我們的過犯離我們也有多遠。

(台語)祂互咱的罪過離開咱亦是許遠！

I hōo lán ê tsuē-kuà lī-khui lán ia̍h sī hiah hn̄g！

**啟：父親怎樣憐恤他的兒女，**

(台語)老父怎樣憐憫伊的子兒，

Lāu-pē tsáinn-īunn lîn-bín i ê kiánn-jî，

應：耶和華也怎樣憐恤敬畏祂的人。

(台語)耶和華憐憫敬畏祂的人亦是按呢！

Iâ-hô-hua lîn-bín kìng-uì I ê lâng ia̍h sī án-ni！

**(和) 耶和華的慈愛歸於敬畏祂的人，從亙古到永遠；**

**祂的公義也歸於子子孫孫。**

**(**台語**)** 總是耶和華的慈愛歸佇敬畏祂的人，對永遠到永遠；

祂的公義也歸佇子子孫孫。

Tsóng-sī Iâ-hô-hua ê tsû-ài kui tī kìng-uì I ê lâng, tuì íng-uán kàu íng-uán;

I ê kong-gī iā kui tī kiánn-kiánn sun-sun。

 (詩篇103：1-5.11-13.17)